|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/27 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  22 June 2021  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ   
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 21 сентября — 1 октября 2021 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

**Цистерны**

Разъяснения в отношении использования цистерн после истечения срока, установленного для следующего испытания или проверки

Передано Международным союзом владельцев грузовых вагонов (МСАГВ)[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

Введение

1. Как уже было отмечено Польшей в документе ЕCE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/19, представленном Совместному совещанию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2019 года, вопрос об эксплуатации цистерн после истечения срока действия промежуточной проверки не рассматривается в правилах надлежащим образом, что приводит к тому, что этот вопрос решается властями по-разному. На последующих сессиях Совместного совещания также не удалось выработать взаимоприемлемое правило.

2. В дополнение к дискуссии по вопросу «что можно делать с цистерной в течение трех месяцев после истечения установленного срока?» встал следующий вопрос: «что необходимо делать с цистернами, для которых истекли также и эти три месяца?». Однако на совещании Рабочей группы по цистернам Совместного совещания в марте 2021 года было решено, что тип проверки (периодическая или промежуточная) не следует изменять, а следует лишь улучшить соответствующий текст.

3. В связи с обоими вопросами было отмечено, что, во-первых, раздражает то, что положения по данной теме в настоящее время содержатся в разных главах (главы 6.8 и 4.3), а, во-вторых, разный выбор слов («date» (дата) или «deadline» (срок)) позволяет по-разному истолковывать данные положения.

4. К МСАГВ была обращена просьба подготовить новое предложение, отражающее эти выводы.

5. Поскольку в рамках Рабочей группы по цистернам не удалось достичь консенсуса по вопросу о том, какие операции разрешено осуществлять в течение трехмесячного периода, было предложено провести обмен мнениями на Совместном совещании (см. доклад ECE/TRANS/WP.15/AC.1/160/Add.1, пункты 11–13). В силу того, что из-за нехватки времени такой обмен мнениями не удалось провести на последней сессии Совместного совещания, рекомендуется провести его до того, как этот документ будет представлен на рассмотрение Рабочей группы по цистернам.

Предложения

6. Правила эксплуатации в течение периодов допуска, составляющих один месяц для периодической проверки и три месяца для промежуточной проверки, должны быть приведены в главе 4.3 в разделе под заголовком «Использование». Правила, касающиеся самих проверок, должны быть приведены в главе 6.8.

7. Термин «срок/дата» («deadline/date»), т. е. дата (месяц и год), указанная проверяющим органом во время последней проверки, единообразно определяется как «дата, указанная для следующей проверки».

8. Изменить пункт 4.3.2.3.7 следующим образом (новый текст напечатан **жирным шрифтом**, исключенный текст зачеркнут):

«4.3.2.3.7 Вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК не могут наполняться или предъявляться к перевозке после **даты, указанной для**~~истечения срока действия~~ испытания или проверки, предписанных в пунктах 6.8.2.4.2, 6.8.3.4.6 и 6.8.3.4.12.

Однако вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК, наполненные до ~~даты истечения срока действия~~ **даты, указанной для** последней периодической проверки, могут перевозиться:

a) в течение периода, не превышающего одного месяца, после ~~истечения данного срока~~ **этой даты**;

b) если компетентным органом не предписано иное, в течение периода, не превышающего трех месяцев, после ~~истечения данного срока~~ **этой даты** с целью возвращения опасных грузов для их надлежащей утилизации или переработки. Информация об освобождении от действия соответствующего требования заносится в транспортный документ.».

9. Включить новый пункт 4.3.2.3.8 следующего содержания:

«**4.3.2.3.8** **Вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК могут по-прежнему эксплуатироваться после даты, указанной для следующего промежуточного испытания или проверки, предписанных в пункте 6.8.2.4.3:**

**a)** **в течение периода, не превышающего трех месяцев, после этой даты;**

**b)** **если компетентным органом не предписано иное, в течение периода, не превышающего шести месяцев, после этой даты с целью возвращения опасных грузов для их надлежащей утилизации или переработки.** **Информация об освобождении от действия соответствующего требования заносится в транспортный документ.**».

10. Изменить пункт 1.4.2.2.1 d) следующим образом (новый текст напечатан **жирным шрифтом**, исключенный текст зачеркнут):

«d) удостовериться в том, что ~~срок~~ **дата, указанная для** следующей проверки вагонов-цистерн, вагонов-батарей, вагонов со съемными цистернами (МПОГ)/автоцистерн, транспортных средств-батарей, съемных цистерн (ДОПОГ), переносных цистерн, контейнеров-цистерн и МЭГК**, с учетом положений пунктов 4.3.2.3.7 и 4.3.2.3.8,** не просрочен**а**;

(Примечание остается без изменений)».

11. Изменить пункт 1.4.3.3 b) следующим образом (новый текст напечатан **жирным шрифтом**, исключенный текст зачеркнут):

«b) он должен удостовериться в том, что ~~дата~~ **дата, указанная для** **следующей** проверки вагонов-цистерн, вагонов-батарей, вагонов со съемными цистернами (МПОГ)/автоцистерн, транспортных средств-батарей, съемных цистерн (ДОПОГ), переносных цистерн, контейнеров-цистерн и МЭГК**, с учетом положений пунктов 4.3.2.3.7 и 4.3.2.3.8,** не просрочена;».

Альтернативное предложение

12. Приведенные выше предложения частично отличаются от результатов обсуждений на совещаниях Рабочей группы по цистернам, состоявшихся в сентябре 2020 года и марте 2021 года, по следующим причинам:

– согласование с правилами, касающимися периодической проверки (не допускается многократное наполнение после указанной даты);

– согласование с главой 6.7 — в этом случае также не допускается многократное наполнение в течение трех месяцев после указанной даты.

Поэтому в качестве альтернативы ниже вновь приводится предложение МСЖД/МСАГВ, представленное Совместному совещанию в сентябре 2020 года. Совместному совещанию предлагается принять решение на основе этих двух альтернативных вариантов.

13. Изменить пункт 4.3.2.3.7 следующим образом (новый текст напечатан **жирным шрифтом**, исключенный текст зачеркнут):

«4.3.2.3.**7** Вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК не могут наполняться или предъявляться к перевозке после **даты, указанной для** ~~истечения срока действия~~ **следующего** испытания или проверки, предписанных в пунктах 6.8.2.4.2, **6.8.2.4.3,** 6.8.3.4.6 и 6.8.3.4.12.

Однако вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК, наполненные до ~~даты истечения срока действия~~ **даты, указанной для** ~~последней периодической~~ **следующей** проверки, могут перевозиться:

a) в течение периода, не превышающего одного месяца, после ~~истечения данного срока~~ **указанной даты, если требуемая проверка является периодической проверкой в соответствии с пунктом 6.8.2.4.2**;

b) если компетентным органом не предписано иное, в течение периода, не превышающего трех месяцев, после ~~истечения данного срока~~ **указанной даты, если требуемая проверка является периодической проверкой в соответствии с пунктом 6.8.2.4.2**, с целью возвращения опасных грузов для их надлежащей утилизации или переработки. Информация об освобождении от действия соответствующего требования заносится в транспортный документ;

c) **в течение периода, не превышающего трех месяцев, после указанной даты, если требуемая проверка является промежуточной проверкой в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3.**».

14. Изменить пункт 1.4.2.2.1 d) следующим образом (новый текст напечатан **жирным шрифтом**, исключенный текст зачеркнут):

«d) удостовериться в том, что ~~срок~~ **дата, указанная для** следующей проверки вагонов-цистерн, вагонов-батарей, вагонов со съемными цистернами (МПОГ)/автоцистерн, транспортных средств-батарей, съемных цистерн (ДОПОГ), переносных цистерн, контейнеров-цистерн и МЭГК**, с учетом положений пункта 4.3.2.3.7,** не просрочен**а**;

(Примечание остается без изменений)».

15. Изменить пункт 1.4.3.3 b) следующим образом (новый текст напечатан **жирным шрифтом**, исключенный текст зачеркнут):

«b) он должен удостовериться в том, что ~~дата~~ **дата, указанная для** **следующей** проверки вагонов-цистерн, вагонов-батарей, вагонов со съемными цистернами (МПОГ)/автоцистерн, транспортных средств-батарей, съемных цистерн (ДОПОГ), переносных цистерн, контейнеров-цистерн и МЭГК**, с учетом положений пункта 4.3.2.3.7,** не просрочена;».

Сопутствующая поправка

16. Вследствие включения этих новых положений в главу 4.3 и для согласования с положениями о периодической проверке второе предложение пункта 6.8.2.4.3 («Эти промежуточные проверки могут проводиться в течение трех месяцев до или после указанной даты.») может быть исключено.

Дополнительные поправки к главе 6.8

17. Для уточнения того, как следует проводить саму проверку после очередного пропуска установленного срока, предлагаются следующие поправки к пунктам 6.8.2.4.2 и 6.8.2.4.3:

В пункте 6.8.2.4.2 добавить следующий текст после первого абзаца:

«Если по какой-либо причине периодическая проверка проводится до даты, указанной для этой проверки, даты следующих проверок должны быть указаны исходя из этой даты.».

В пункте 6.8.2.4.3 изменить первые три абзаца следующим образом с учетом поправок, принятых Совместным совещанием в марте 2021 года (см. доклад ECE/TRANS/  
WP.15/AC.1/160, приложение II) (новый текст напечатан **жирным шрифтом**, исключенный текст зачеркнут):

«6.8.2.4.3 Корпуса и их оборудование должны подвергаться промежуточным проверкам не позднее чем через четыре (МПОГ)/три (ДОПОГ)/два с половиной года после первоначальной проверки и каждой периодической проверки. ~~Эти промежуточные проверки могут проводиться в течение трех месяцев до или после указанной даты.~~

Однако промежуточная проверка может быть проведена в любое время до указанной даты.

Если промежуточная проверка проводится более чем за три месяца до указанной даты, то очередная промежуточная проверка должна проводиться не позднее чем через четыре (МПОГ)/три (ДОПОГ)/два с половиной года после этой более ранней даты **или должна проводиться периодическая проверка в соответствии с пунктом 6.8.2.4.2.**

**Если промежуточная проверка проводится после указанной даты (см. [пункт 4.3.2.3.8/4.3.2.3.7 c)]), то первоначальная дата, указанная для периодической проверки в соответствии с пунктом 6.8.2.4.2, не затрагивается.**».

1. \* A/75/6 (разд. 20), п. 20.51. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2021/27. [↑](#footnote-ref-2)